UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI MESSINA
DIPARTIMENTO DI SCIENZE COGNITIVE, PSICOLOGICHE, PEDAGOGICHE E STUDI CULTURALI
IL DIRETTORE

VISTO il progetto di ricerca in collaborazione con AIRETT che ha tra i suoi obiettivi primari l'accrescimento della qualità della ricerca e la collaborazione scientifica internazionale;

PRESO ATTO della richiesta presentata dalla prof.ssa Rosa Angela Fabio, coordinatrice scientifica del progetto di ricerca AIRETT, di indizione di un bando di selezione pubblica per il conferimento di n.1 incarico di collaborazione di lavoro autonomo, per la correzione in lingua inglese di articoli scientifici prodotti nell'ambito delle iniziative realizzate dal progetto suindicato;

VISTO il Regolamento dell'Amministrazione della Finanza e Contabilità dell'Ateneo di Messina;

VISTO il D. Lgs. N.33/2013 e la Circolare n. 8 dell'11 Febbraio 2014 del Direttore Generale, sugli ulteriori obblighi di trasparenza e comunicazione degli incarichi di collaborazione e di consulenza conferiti a soggetti esterni;

VISTO il D.P.R. del 16.4.2013, n..62 "Regolamento recante il codice di comportamento dei dipendenti pubblici", a norma dell'art. 54 del D. Lgs. 30 marzo 2001, n. 165, che ha esteso, per quanto compatibili, gli obblighi di comportamento a tutti i collaboratori o consulenti, con qualsiasi tipologia di contratto o incarico;

VISTO il D.P.R. del 28.12.2000, n. 445;

VISTO il piano finanziario del progetto RES_AIRETT_FABIO, inserito nel Budget autorizzatorio del Dipartimento COSPECS per l'anno 2018, che presenta la relativa copertura finanziaria;

CONSIDERATA la natura temporanea dei contratti e le prestazioni altamente qualificate;

VISTO l'art.7, comma 6, del Decreto Legislativo n.165/01 e successive modificazioni ed integrazioni;

VISTO l'art. 1, comma 303 lett. a), della Legge 11.12.2016, n. 232, ai sensi del quale, a decorrere dall'anno 2017, non sono soggetti al controllo di legittimità della Corte dei Conti gli atti e i contratti di cui all'art. 7, comma 6, del D. Lgs. 165/2001 stipulati dalle Università Statali;

RILEVATO che gli incarichi da conferire rappresentano condizione necessaria per garantire la realizzazione delle attività previste nell'ambito del progetto di ricerca in collaborazione con AIRETT;

RENDE NOTO

che è indetta una procedura di selezione comparativa per titoli volta ad accertare l'esistenza tra il personale interno all'Ateneo, di n.1 risorse in possesso di requisiti scientifici e professionali idonei e, qualora la verifica dia esito negativo, a disciplinare l'individuazione di n. 1 soggetto esterno, con competenze specifiche nel settore oggetto del presente bando, finalizzata all'affidamento di n.1 incarico di lavoro autonomo aventi ad oggetto le attività di seguito specificate.

Art. 1 – OGGETTO DELLE ATTIVITA'
Correzione/Revisione di articoli già tradotti dall'italiano all'inglese.

Le prestazioni saranno espletate personalmente dai soggetti selezionati in piena autonomia senza vincoli di subordinazione, sotto la supervisione della prof.ssa Rosa Angela Fabio, Responsabile Scientifico del progetto di ricerca in collaborazione con AIRETT.

Art. 2 – REQUISITI DI AMMISSIONE
Possono presentare domanda il personale interno all'Ateneo e soggetti esterni che, alla data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di ammissione, sono in possesso dei seguenti requisiti:

-Madrelingua inglese con una adeguata conoscenza della lingua italiana;

-Esperienza decennale di traduzione/Comprovata esperienza in ambito scientifico;

I candidati possono dimostrare il possesso dei titoli, mediante la forma semplificata delle certificazioni amministrative consentite dagli artt. 46 e 47 del DPR 445/2000.
Il Dipartimento si riserva la facoltà di procedere ad idonei controlli sulla veridicità del contenuto delle dichiarazioni sostitutive e delle autocertificazioni, ai sensi del T.U. 445/2000.
Il mancato possesso dei requisiti di ammissione o la mancata dichiarazione degli stessi comporta l'esclusione del candidato dalla procedura di selezione.

Art. 3 - DURATA E SEDE DEGLI INCARICHI
L'incarico decorrerà dalla data di stipula del contratto fino alla data del 31 dicembre 2018.

ART. 4 - PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE- TERMINI E MODALITA'
a) AI FINI DELLA RICOGNIZIONE INTERNA
Può presentare domanda il personale interno all'Ateneo che, nel rispetto delle disposizioni di legge, in assenza di incompatibilità specifica inerente il presente incarico, sia in possesso del nulla osta/visto del Responsabile della Struttura di appartenenza/afferenza e dei requisiti e delle competenze richieste.
Lo svolgimento delle attività di cui al presente bando da parte di un dipendente dell'Ateneo potrà avvenire solo nel rispetto della disciplina vigente, con particolare riferimento al D.Lgs. 165/2001.
L'incarico verrà svolto dal dipendente in orario di ufficio e non prevede l'erogazione di compensi aggiuntivi in quanto considerato nell'ambito dell'attività attinente al servizio prestato.
La domanda di partecipazione alla procedura comparativa, da redigere secondo lo schema di cui **all'allegato A**, dovrà essere corredata, pena l'esclusione, da:

- Fotocopia di un valido documento di riconoscimento;

- Curriculum Vitae in formato europeo, attestante i dati anagrafici, i titoli professionali e di studio, gli incarichi svolti e le esperienze maturate attraverso cui si evinca la capacità del collaboratore allo svolgimento della prestazione richiesta dal presente bando;

- eventuale documentazione utile ai fini della valutazione

La domanda di partecipazione, corredata dalla documentazione richiesta, dovrà pervenire, in busta chiusa, riportante, Nome, Cognome e indirizzo del partecipante e la seguente dicitura:
"Selezione comparativa per l'affidamento di un incarico di lavoro per la Correzione di articoli già tradotti dall'italiano all'inglese nell'ambito del progetto di ricerca in collaborazione con AIRETT - RICOGNIZIONE INTERNA"
tassativamente entro e non oltre le ore 12.30 del settimo giorno a partire da quello successivo alla pubblicazione, mediante una delle seguenti modalità:

1. raccomandata A/R (non fa fede il timbro postale accettante) indirizzata:
Al Direttore del Dipartimento
di Scienze Cognitive, Psicologiche, Pedagogiche e Studi Culturali
Via Concezione n. 6-8
98121 Messina

2. presentata a mano direttamente presso la Segreteria Amministrativa del Dipartimento di Scienze Cognitive, Psicologiche, Pedagogiche e Studi Culturali, 1° piano, Via Concezione n. 6-8 - Messina, dal lunedì al venerdì dalle ore 9,00 alle ore 12,30

3. per posta elettronica certificata all'indirizzo: dip.cospecs@pec.unime.it, in applicazione della normativa vigente.

La validità dell'istanza è subordinata all'utilizzo da parte del candidato di una casella di posta elettronica certificata (PEC) riconducibile univocamente all'aspirante candidato, pertanto non sarà ritenuta ammissibile la domanda inviata da casella di posta certificata di soggetto diverso dall'istante o da casella di posta elettronica semplice, pena esclusione. L'invio dovrà avvenire in unica spedizione, in formato PDF.
Il Dipartimento non assume alcuna responsabilità per eventuali disguidi postali o comunque imputabili a fatto di terzi , a caso fortuito o forza maggiore.
Saranno escluse le domande consegnate e/o pervenute oltre la data e l'orario indicato.

b) AI FINI DELL'INDIVIDUAZIONE DI UN SOGGETTO ESTERNO (in caso di esito negativo della ricognizione interna), per la stipula di un contratto di collaborazione di lavoro autonomo.
Possono presentare domanda soggetti esterni all'Ateneo in possesso dei requisiti di cui all'art. 2 del presente bando, redatta secondo lo schema **allegato B**, corredata, pena l'esclusione, da:

- Fotocopia di un valido documento di riconoscimento;

- Curriculum Vitae in formato europeo, attestante i dati anagrafici, i titoli professionali e di studio, gli incarichi svolti e le esperienze maturate attraverso cui si evinca la capacità del collaboratore allo svolgimento della prestazione richiesta dal presente bando;

- eventuale documentazione utile ai fini della valutazione

La domanda di partecipazione, corredata dalla documentazione richiesta, dovrà pervenire in busta chiusa, riportante, Nome, cognome e indirizzo del partecipante alla procedura selettiva e la seguente dicitura:
"Selezione comparativa per l'affidamento di un incarico di lavoro autonomo per la Correzione di articoli già tradotti dall'italiano all'inglese nell'ambito del progetto di ricerca in collaborazione con AIRETT – SELEZIONE ESTERNA"
tassativamente entro e non oltre le ore 12.30 del settimo giorno a partire da quello successivo alla pubblicazione, mediante una delle seguenti modalità:

1. raccomandata A/R (non fa fede il timbro postale accettante) indirizzata:
Al Direttore del Dipartimento
di Scienze Cognitive, Psicologiche, Pedagogiche e Studi Culturali
Via Concezione n. 6-8
98121 Messina

2. presentata a mano direttamente presso la Segreteria Amministrativa del Dipartimento di Scienze Cognitive, Psicologiche, Pedagogiche e Studi Culturali, 1° piano, Via Concezione n. 6-8 - Messina, dal lunedì al venerdì dalle ore 9,00 alle ore 12,30

3. per posta elettronica certificata all'indirizzo: dip.cospecs@pec.unime.it, in applicazione della normativa vigente. La validità dell'istanza è subordinata all'utilizzo da parte del candidato di una casella di posta elettronica certificata (PEC) riconducibile univocamente all'aspirante candidato; pertanto non sarà ritenuta ammissibile la domanda inviata da casella di posta certificata di soggetto diverso dall'istante o da casella di posta elettronica semplice, pena esclusione. L'invio dovrà avvenire in unica spedizione, in formato PDF.

Il Dipartimento non assume alcuna responsabilità per eventuali disguidi postali o comunque imputabili a fatto di terzi , a caso fortuito o forza maggiore.
Saranno escluse le domande consegnate e/o pervenute oltre la data e l'orario indicato.

Art. 5 – NATURA DELL'INCARICO E COMPENSO PREVISTO

Gli incarichi che verranno assegnati al personale esterno, vincitore della presente valutazione comparativa, avranno natura di collaborazione autonoma conferito ai sensi e per gli effetti di cui agli artt. 2222 e seguenti del Codice Civile, trattandosi di prestazione d'opera e/o di natura intellettuale, da espletare in piena autonomia e senza vincolo di subordinazione.
Il compenso previsto al lordo di tutti gli oneri (fiscali, previdenziali e assicurativi) a carico del Dipartimento e del collaboratore è quantificato in € 50,00 per ogni revisione richiesta.

Il pagamento dei compensi avverrà al termine di ogni revisione, previa attestazione del Responsabile scientifico del progetto di regolare esecuzione delle attività svolte.
I corrispettivi rimarranno invariati fino al termine delle prestazione, per le quali non è previsto alcun trattamento di fine rapporto.

Art. 6 - COMMISSIONE GIUDICATRICE

La valutazione delle domande presentate verrà effettuata da apposita Commissione nominata, su proposta del Coordinatore Scientifico del progetto, con decreto del Direttore del Dipartimento.

Art. 7 - SELEZIONE E VALUTAZIONE DEI TITOLI

Si procederà ad una valutazione comparativa dei candidati tenendo conto del rilievo scientifico dei titoli e delle esperienze dichiarate e documentate nell'ambito delle attività richieste dal presente bando.
La valutazione verrà effettuata esaminando preliminarmente le domande pervenute ai fini della ricognizione interna. Qualora la ricognizione interna non abbia dato luogo a domande di disponibilità e/o tali domande dovessero essere risultate non adeguate alla efficiente copertura del profilo professionale oggetto del presente bando, verranno prese in esame le domande pervenute ai fini dell'individuazione di soggetti esterni.
A conclusione dei lavori di valutazione, la Commissione redigerà una graduatoria per ogni figura richiesta.
Gli incarichi verranno attribuiti ai primi in graduatoria. In caso di rinuncia, mancata accettazione dei candidati prescelti, si procederà allo scorrimento della graduatoria.

Art. 8 - CONFERIMENTO DEGLI INCARICHI

Il Dipartimento si riserva la facoltà di procedere all'aggiudicazione anche nel caso in cui pervenga o sia ritenuta valida una sola domanda.
Il Dipartimento si riserva altresì di non procedere alla stipula del contratto qualora sussistano o intervengano motivi di pubblico interesse o nel caso in cui le domande non siano ritenute idonee a insindacabile giudizio della Commissione.
Individuate le persone a cui affidare gli incarichi di cui all'art. 1, il Dipartimento, procederà alla stipula dei relativi contratti.
Il vincitore decade dal diritto di stipula del contratto se, entro il termine di 5 giorni dalla data di pubblicazione della graduatoria, non dichiari di averlo accettato.
Qualora il prestatore individuato sia dipendente di altra amministrazione pubblica, soggetto al regime di autorizzazione di cui all'art.53 del D. Lgs. 30 Marzo 2001 n. 165, dovrà presentare l'autorizzazione dell'amministrazione di appartenenza prima di stipulare il contratto.

Art. 9 - TRATTAMENTO DATI PERSONALI

I dati personali, trasmessi dai candidati con le domande di partecipazione alla valutazione comparativa, saranno trattati ai sensi del Decreto legislativo 30/06/2003, n. 196 esclusivamente per le finalità di gestione della selezione e del rapporto di collaborazione instaurato. Le medesime informazioni potranno essere comunicate unicamente alle amministrazioni pubbliche direttamente interessate alla posizione giuridico-economica del candidato titolare dell'incarico.

Art. 10 – RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO E PUBBLICITA'

Ai sensi dell'art. 5 della L. 241/1990 e successive modifiche ed integrazioni, il Responsabile del procedimento è il dott. Giuseppe D'Attila, Segretario Amministrativo del Dipartimento di Scienze Cognitive, Psicologiche, Pedagogiche e Studi Culturali.
II presente avviso nonché l'esito della procedura comparativa saranno pubblicati sul sito web del Dipartimento di Scienze Cognitive, Psicologiche, Pedagogiche e Studi Culturali (www.unime.it/it/dipartimenti/cospecs) e dell'Ateneo (www.unime.it) nella sezione Bandi e concorsi.
Detta pubblicità ha valore di comunicazione ufficiale.

Art. 11 - DISPOSIZIONI FINALI E NORME DI RINVIO

Il Dipartimento si riserva la facoltà di prorogare, sospendere, revocare il presente bando senza che i candidati possano sollevare eccezioni o vantare diritti di sorta.
Per quanto non espressamente previsto nel presente bando valgono, in quanto applicabili, le disposizioni previste dalle legge vigenti in materia.

Il Direttore del Dipartimento
prof. Antonino Pennisi

Firmato digitalmente da:Antonio Pennisi
Organizzazione:UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI MESSINA/80004070837
Motivo:Il Direttore
Data:21/03/2018 10:38:51

RPA
Dott. Giuseppe D'Attila

Firmato digitalmente da:Giuseppe D'attilaa
Organizzazione:UNIVERSITÀ DI MESSINA/80004070837
Data:21/03/2018 10:36:49